

ATELIER | TORTIL

TERRA
CHARLOTTE BILTGEN

A | T

CAHIER D'ARTISTE

Au mot parfois galvaudé de « collaboration », Atelier Tortil préfère celui du poétique « cahier ». Un ouvrage que l'on écrit à six mains, entre artiste ou designer, éditeur et artisan. Comme un nouveau récit et un nouveau langage qui s'inventerait à chacun de ces projets spéciaux.

Atelier Tortil a écrit le premier chapitre de ses « cahiers d'artistes » avec Terra, une collection de trois tapis tuftés main dessinée par la designer Charlotte Biltgen qui s'est inspiré d'une technique japonaise ancestrale de cuisson de la céramique, le raku.

Retranscrivant ainsi dans les fibres les effets de craquelures, les nuances de couleurs et de matière de la terre cuite. Réalisés avec de la laine peignée, semi peignée et feutrée, avec du Tencel, du sisal ainsi qu'avec des fibres techniques comme le Gleam, Terra abonde dans les délicats effets de textures, de dégradés et de reliefs.

De forme libre ou rectangulaire, la ligne est déclinée dans d'élégantes tonalités minérales, kaolin, argile, bronze, silex et terre de feu... Afin de rester cohérente avec son inspiration, elle a été baptisée de noms de volcans japonais Usu, Asama, Kazan, évoquant l'alliance de la terre et du feu.

Rather than the somewhat hackneyed word “collaboration”, Atelier Tortil prefers the poetic term “cahier” (workbook). A piece of work written by six hands, involving an artist or designer, a design director and an artisan. As if a new story and a new language were invented with each unique project.

Atelier Tortil has written the first chapter in its “cahiers d'artistes” (Artists' workbooks) with Terra, a collection of three hand-tufted carpets designed by Charlotte Biltgen, who drew her inspiration from the ancient Japanese technique of firing ceramics, raku.

The crackling effects and nuances of colour and texture of fired clay are reproduced in the fibres. Made from worsted, semi-worsted and felted wool, Tencel, sisal, as well as technical fibres such as Gleam, Terra produces an abundance of delicate textures, colour gradations and relief effects.

Available in either free-form or rectangular shapes, the line is expressed in a range of elegant mineral tones, including kaolin, clay, bronze, flint and red earth... In keeping with its inspiration, it is named after Japanese volcanoes like Usu, Asama and Kazan, evoking the alliance of earth and fire.



Pour inaugurer le premier volume de ses « cahiers d'artiste », Atelier Tortil présente *Terra*, une collection de tapis dessinée par l'architecte et designer Charlotte Biltgen qui a puisé son inspiration dans le mystère d'un artisanat d'art né au Japon.

Comment est née cette collection ?

Charlotte Biltgen : D'une rencontre. Je cherchais à créer depuis un an une ligne de tapis mais ne savais pas comment procéder. C'est alors que j'ai rencontré Jean-Pierre qui m'a aidée à développer cette idée, à l'interpréter dans une création textile.

Quelle est l'inspiration de *Terra* ?

Charlotte Biltgen : Le raku, une technique japonaise de cuisson de céramique à basse température qui donne naissance à des pièces émaillées dont les surfaces se craquellent et revêtent différentes formes et tonalités.

Jean-Pierre Tortil : Le côté passionnant de cette rencontre résidait dans la vision de Charlotte lors de la présentation de ces dessins. Le challenge fut de retranscrire dans le textile les effets du raku, ses craquelures, ses nuances de couleurs et de lumière. Nos échanges nous ont conduit à développer les dessins dans trois dimensions, puis à les tisser selon la technique du Hand-tuft, idéale pour rester au plus près de la vision de Charlotte et jouer librement sur les effets de textures, de dégradés de couleurs et de reliefs... Afin de jouer sur les effets de matière et de rendu, nous avons utilisé différents types de fils comme la laine peignée, semi peignée, feutrée... du Tencel, du coton mercerisé, du sisal, ainsi que quelques fibres techniques comme le Gleam (nylon).

Charlotte Biltgen : Pour cette collection, je me suis effectivement concentrée sur les effets de matière et de broderie, sur les reliefs engendrés par les différentes techniques de tapis que Jean-Pierre m'a présentées. Un dessin fait main apporte une vibration particulière qui se ressent dans le tissage. Une inspiration qui se retrouve également dans les noms des tapis.

Une inspiration qui se retrouve également dans les noms des tapis ?

Charlotte Biltgen : Effectivement, pour les baptiser, on s'est inspiré de noms de volcans japonais Usu, Asama, Kazan, et donc de la synergie entre la terre et le feu, deux éléments qui évoquent le raku, une matière vivante née de la fusion. Les trois tissages sont déclinés dans des couleurs minérales, kaolin, argile, bronze ainsi que dans une tonalité silex gris bleu. Ils pourront être de forme carrée, rectangulaire ou même arrondie, afin de s'adapter à tout type de décor et de pièce.

Diplômée de l'école Camondo, Charlotte Biltgen a fondé son agence d'architecture et de design en 2014. Aujourd'hui, elle dessine et édite des lignes de mobilier et de tapis en mettant l'accent sur le côté haute couture de son métier, le sur-mesure, la noblesse des matières utilisées, l'excellence des savoir-faire artisanaux. Un travail manufacturé donnant naissance à des collections intemporelles nées d'un dialogue toujours très juste entre la matière et la forme.

« Le challenge fut de retranscrire dans le textile les effets du raku, ses craquelures, ses nuances de couleurs et de lumière ».

"The challenge was to transpose the effects of raku into the textile, its crackles, its shades of colour and light."

To open the first volume of its *Cahiers d'artistes*, Atelier Tortil presents *TERRA*, carpets designed by architect and designer Charlotte Biltgen, who draws her inspiration from the mystery of a craft born in Japan.

How was this collection conceived?

Charlotte Biltgen: Through an encounter. I had been looking to create a range of carpets for a year but was unsure how to proceed. That's when I met Jean-Pierre who helped me to develop this idea, to interpret it in a textile creation.

What is the inspiration for *Terra*?

Charlotte Biltgen: Raku, a Japanese technique for firing ceramics at low temperature that produces glazed pieces whose surfaces crackle and take on different shapes and tones.

Jean-Pierre Tortil: The exciting part of our encounter was Charlotte's vision when she presented these designs. The challenge was to transpose the effects of raku into the textile, its crackles, its shades of colour and light. Our exchanges led us to develop the designs in three dimensions, then to produce them using the Hand Tuft technique, which was the ideal way to stay as close as possible to Charlotte's vision and to play freely with the effects of texture, colour gradation and depth, etc. To play on the effects of texture and rendering, we used different types of yarn such as worsted, semi worsted, felted wool... Tencel, mercerised cotton, sisal, as well as some technical fibres such as the nylon called Gleam.

Charlotte Biltgen: For this collection, I focused on the effects of texture and embroidery, on the depths created by the different carpet techniques that Jean-Pierre presented to me. A hand-drawn design produces a special vibration which is felt in the weaving.

An inspiration that is also reflected in the names of the carpets?

Charlotte Biltgen: Indeed, for their names, we were inspired by Japanese volcanoes Usu, Asama, Kazan, and thus by the synergy between earth and fire, two elements that are associated with raku, a living material born of fusion. The three weaves are proposed in mineral colours, kaolin, clay, bronze as well as in a blue-grey flint tone. They are available in square, rectangular or even free-form, to adapt to any type of decor and space.

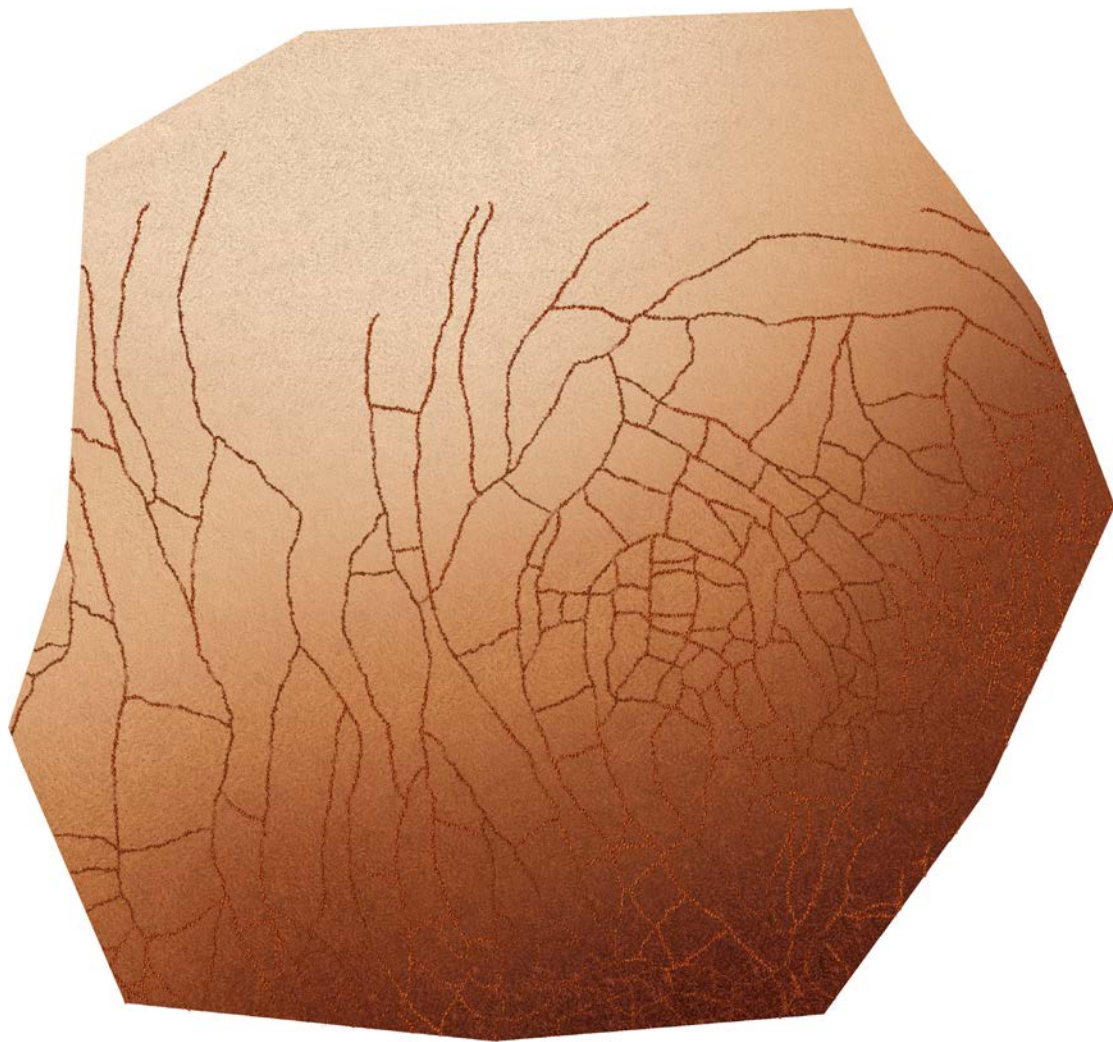
A graduate of the Camondo School, Charlotte Biltgen founded her architecture and design agency in 2014. Today, she designs and produces ranges of furniture and carpets, emphasising the haute couture aspect of her profession, the made-to-measure, the nobility of the materials used, the excellence of artisanal know-how. A crafted work giving birth to timeless collections arising from a dialogue that is always perfectly balanced between material and form.



A S A M A

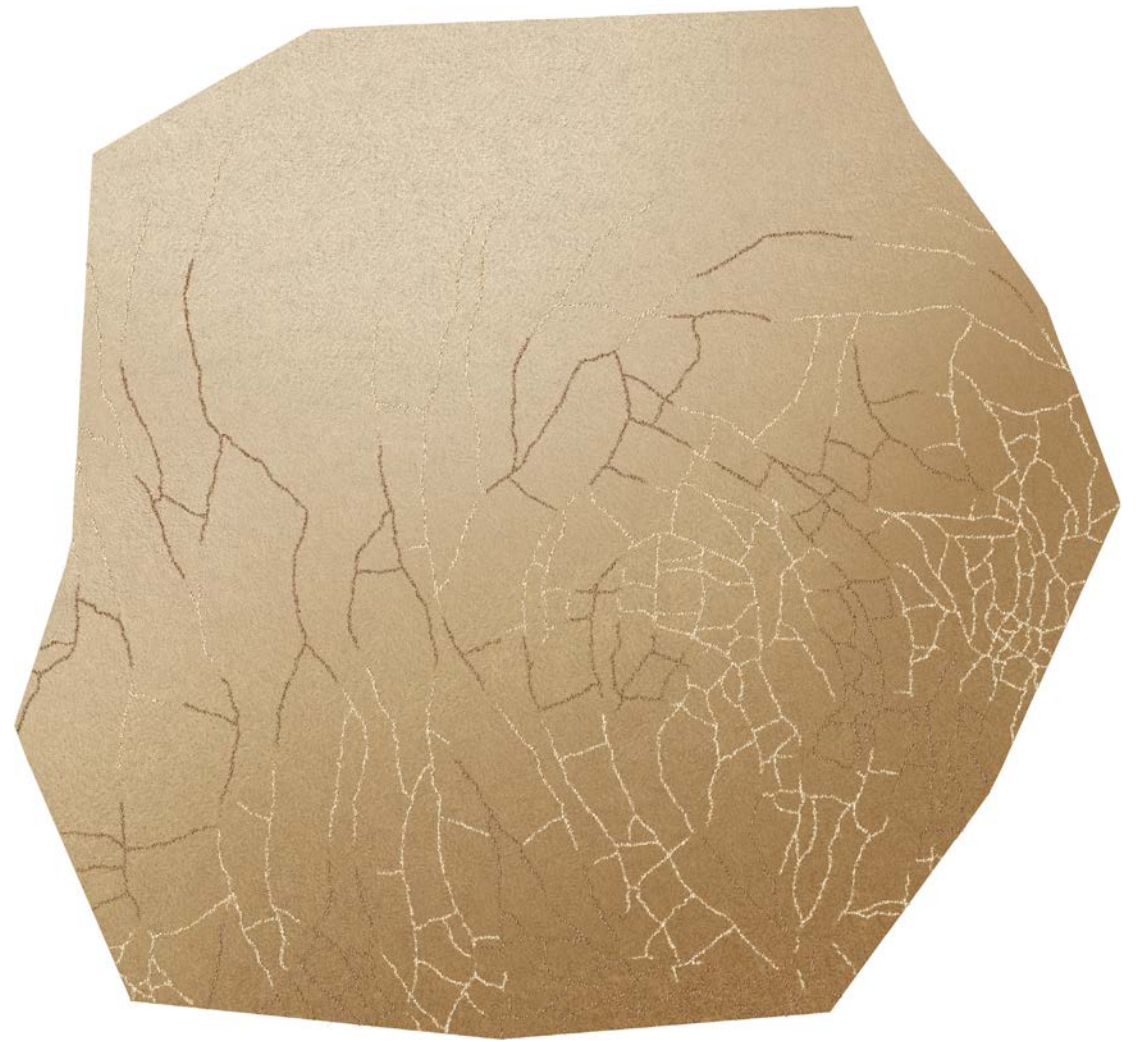


ASAMA I-HT Silex - Hand-tufted, Wool - 2,80x3,00m

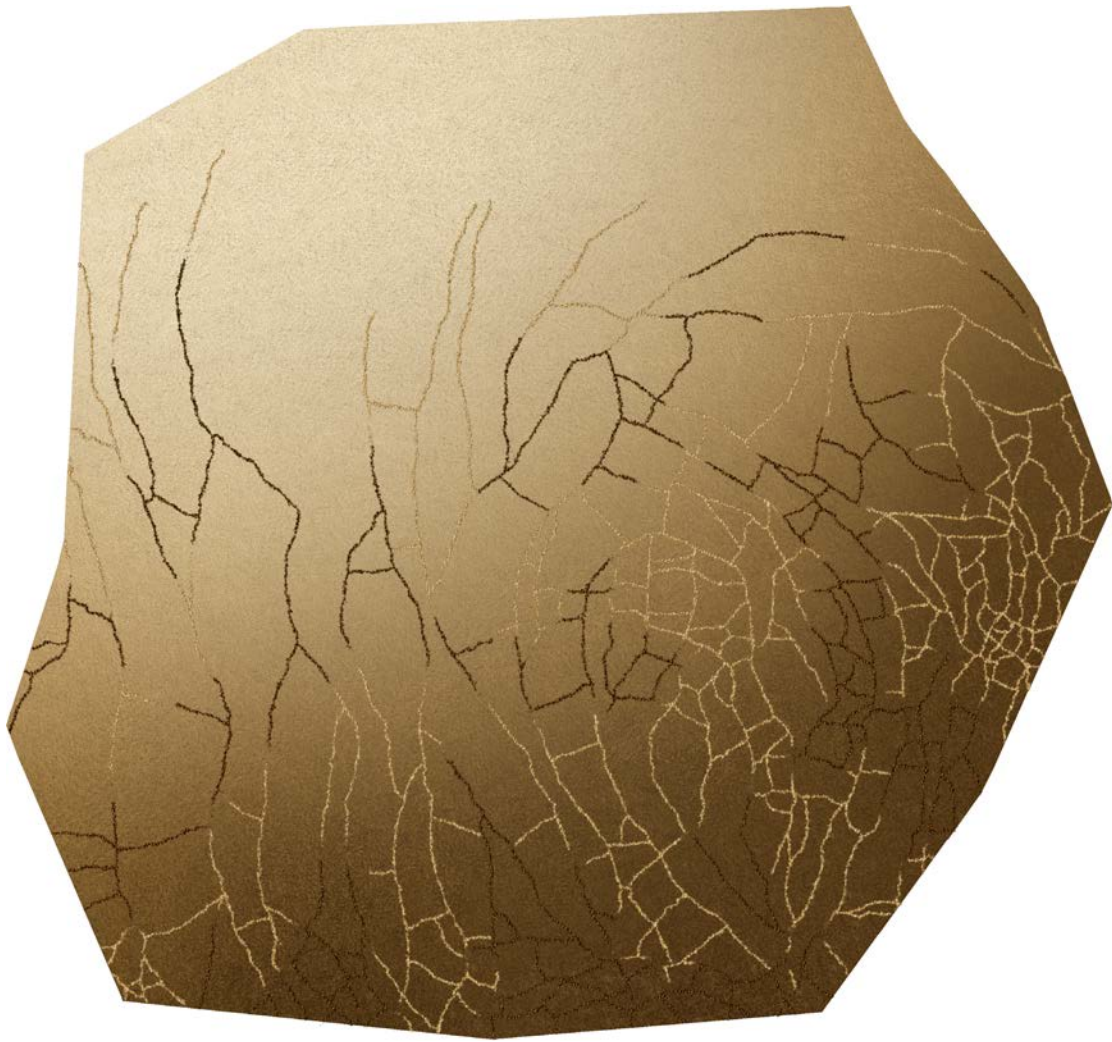


ASAMA I-HT Terre de feu - Hand-tufted, Wool - 2,80x3,00m



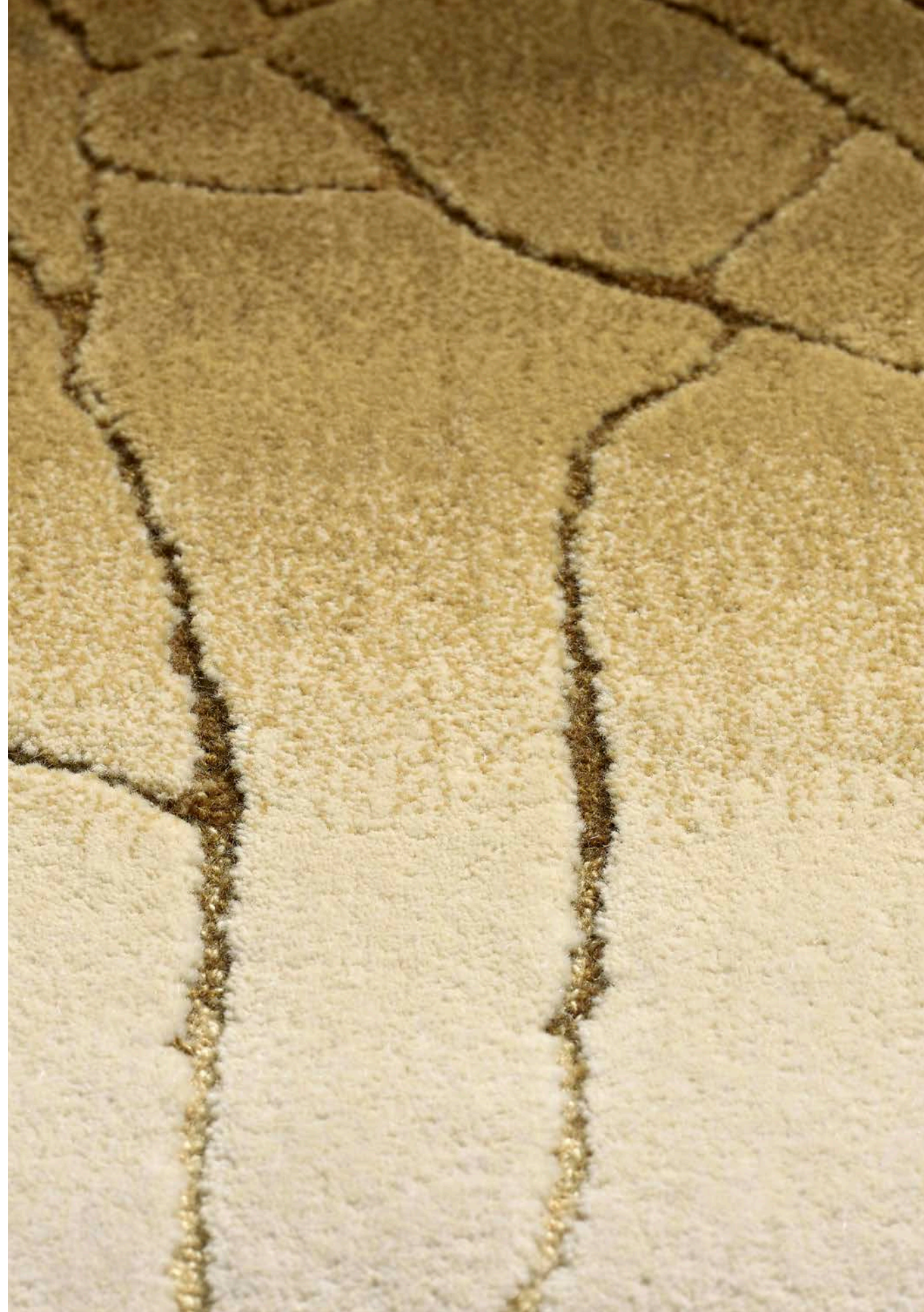


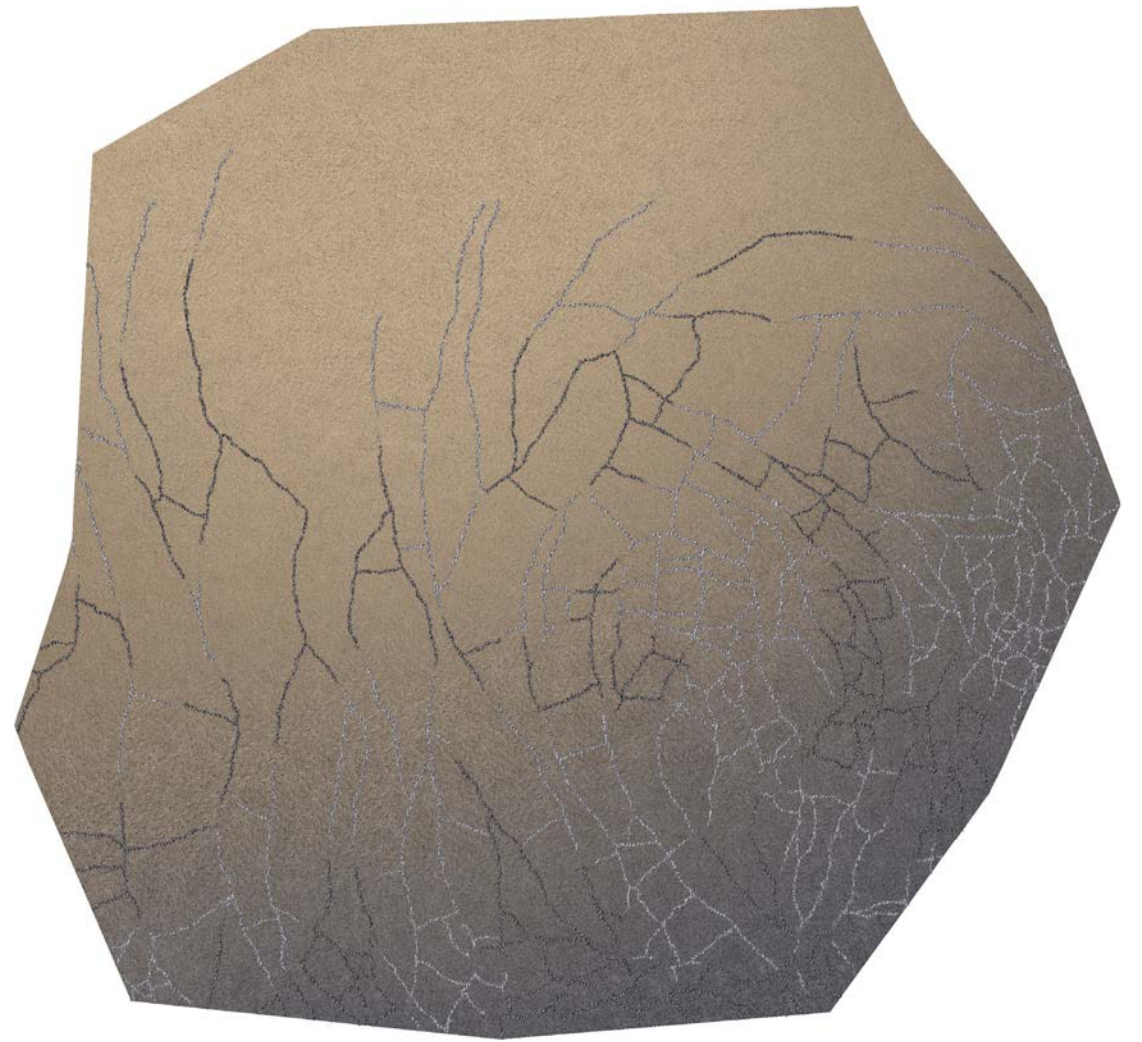
ASAMA I-HT Aveline - Hand-tufted, Wool - 2,80x3,00m



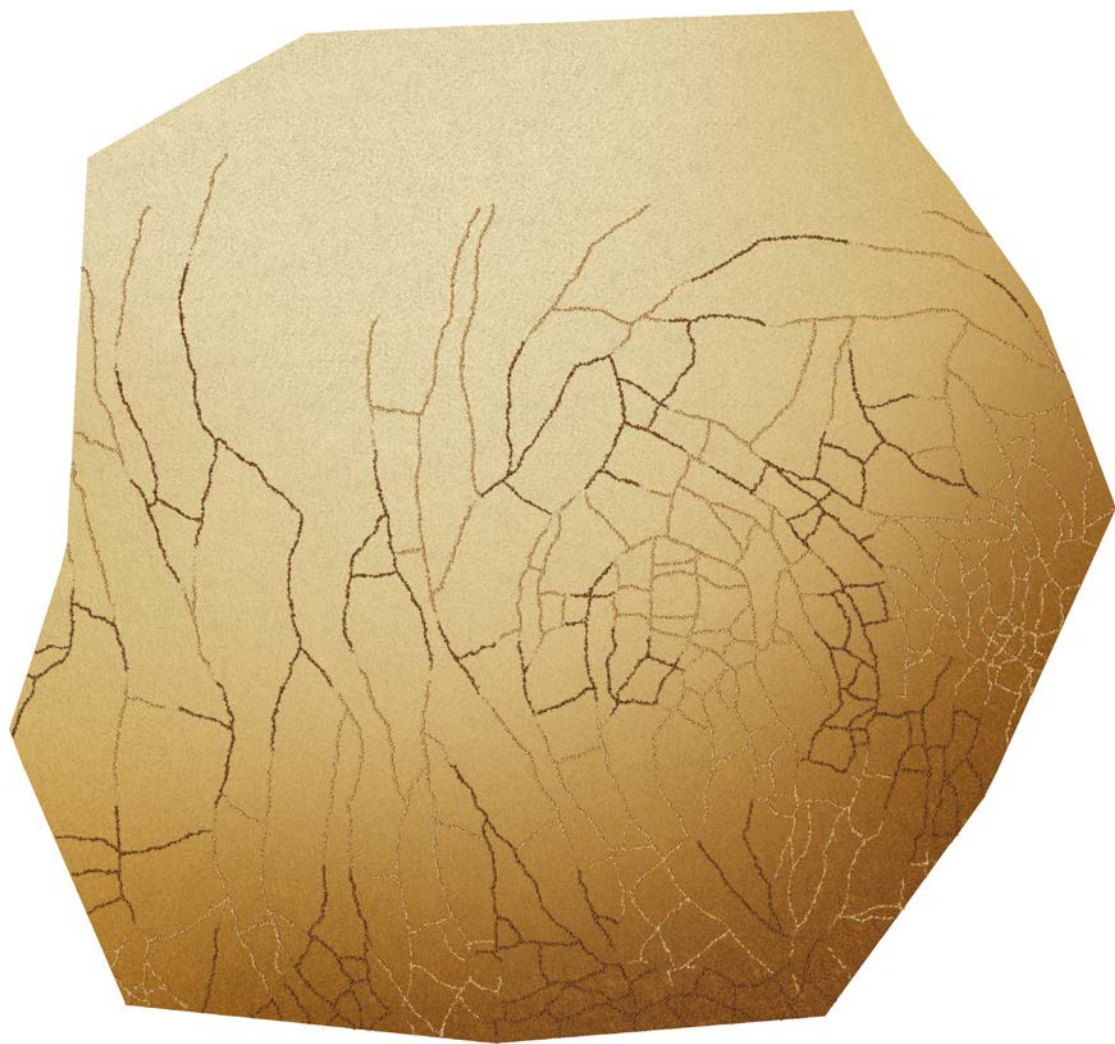
ASAMA I-HT Bronze - Hand-tufted, Wool - 2,80x3,00m

A | T

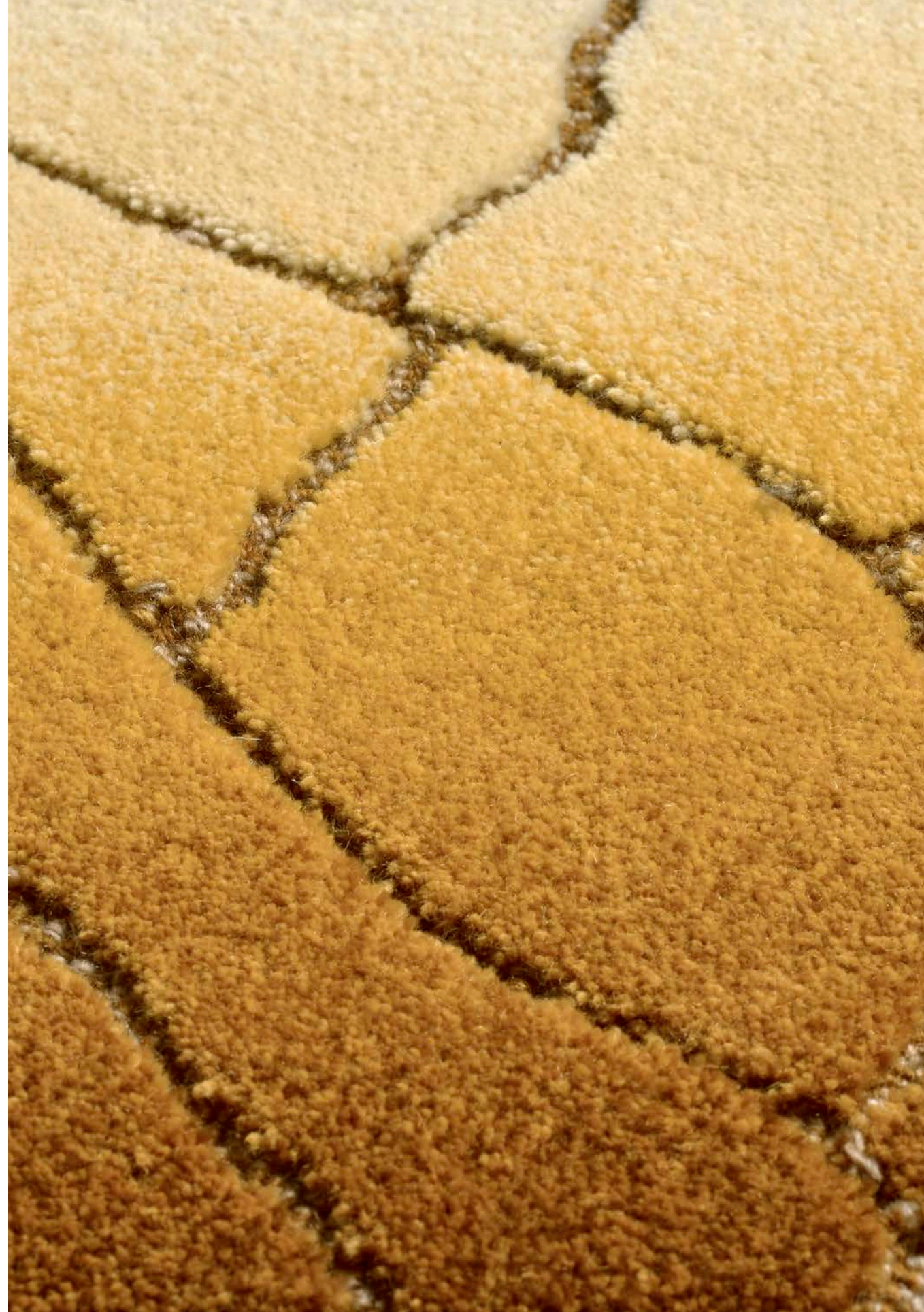




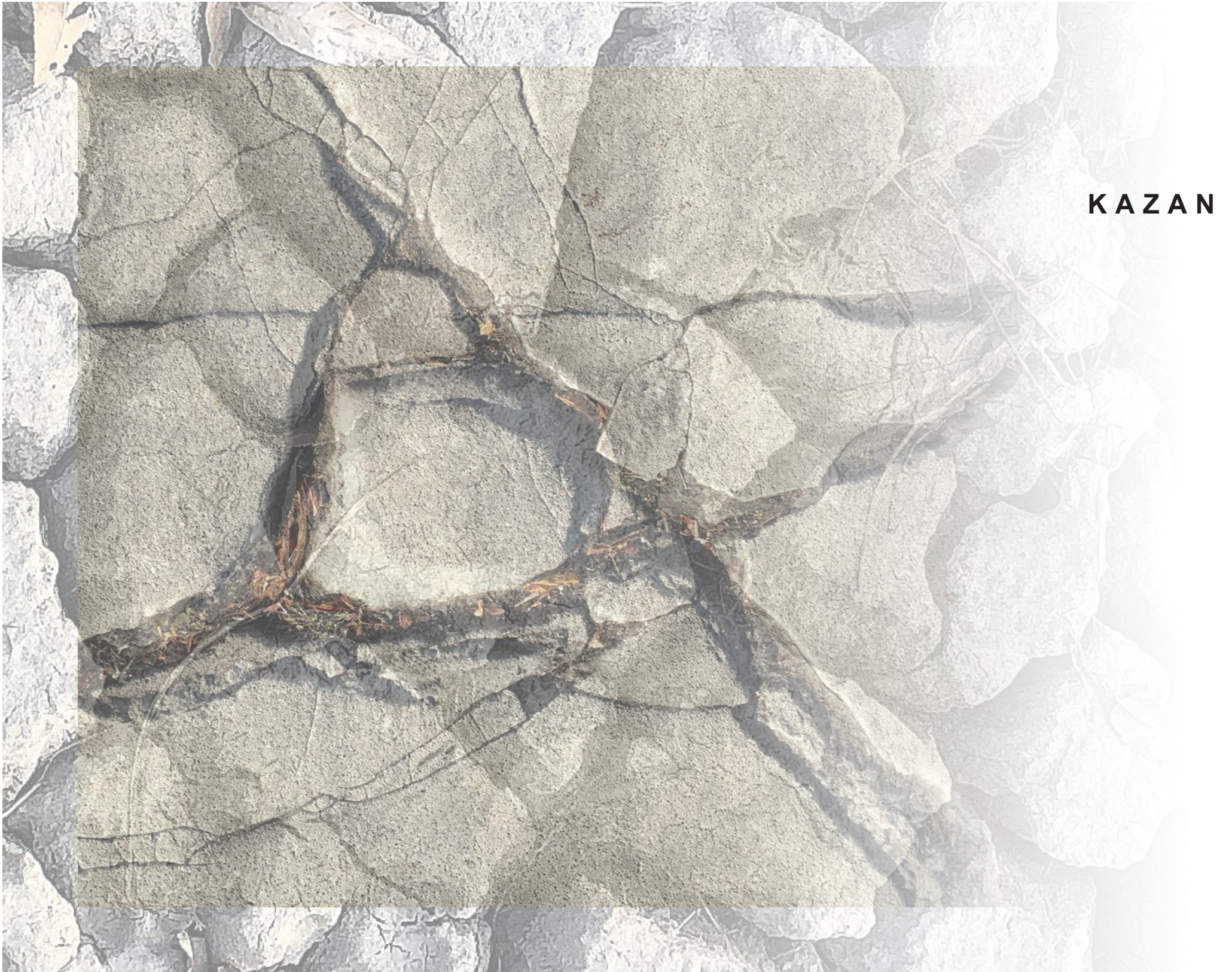
ASAMA I-HT Lavastone - Hand-tufted, Wool - 2,80x3,00m



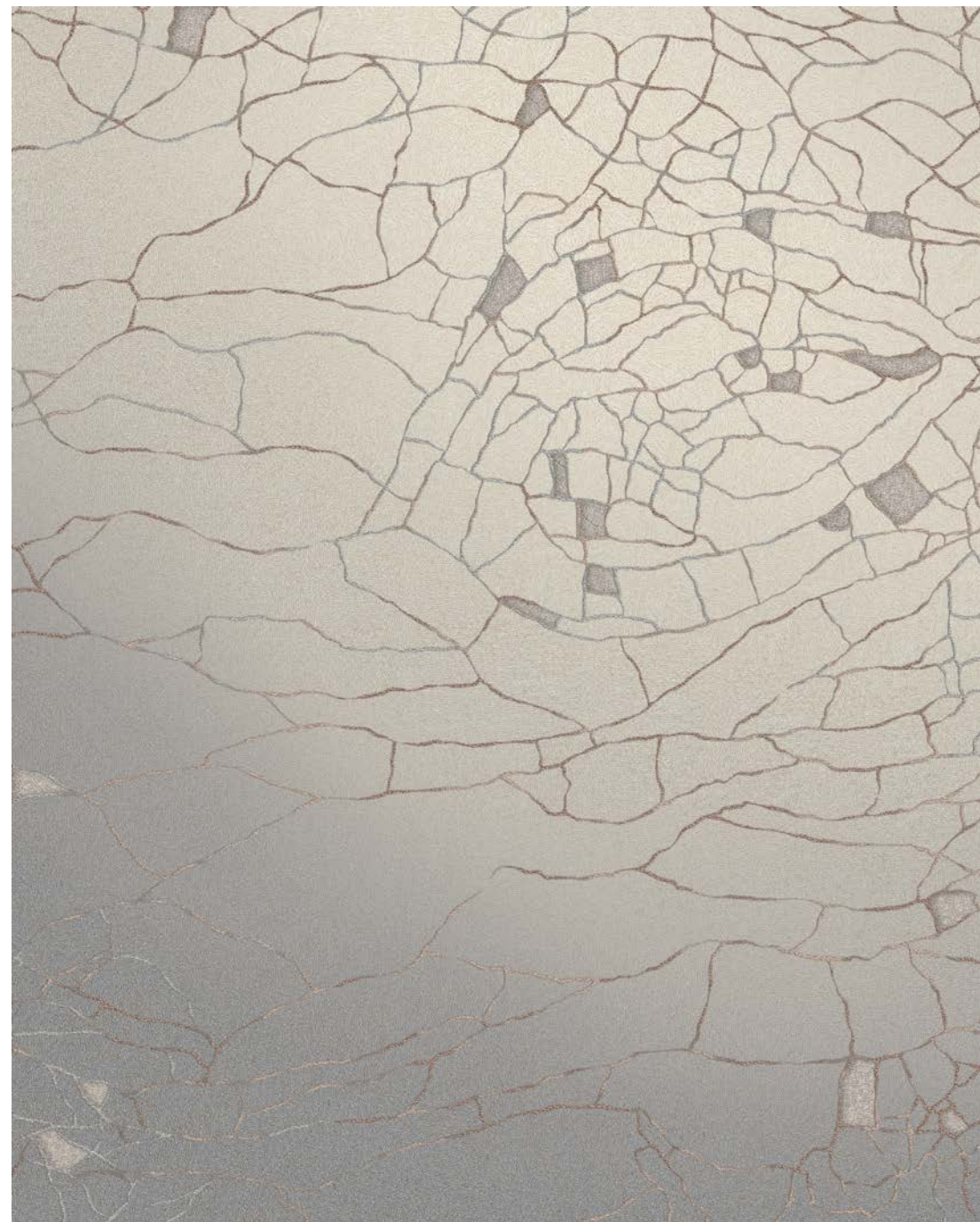
ASAMA I-HT Sunflower - Hand-tufted, Wool - 2,80x3,00m







KAZAN

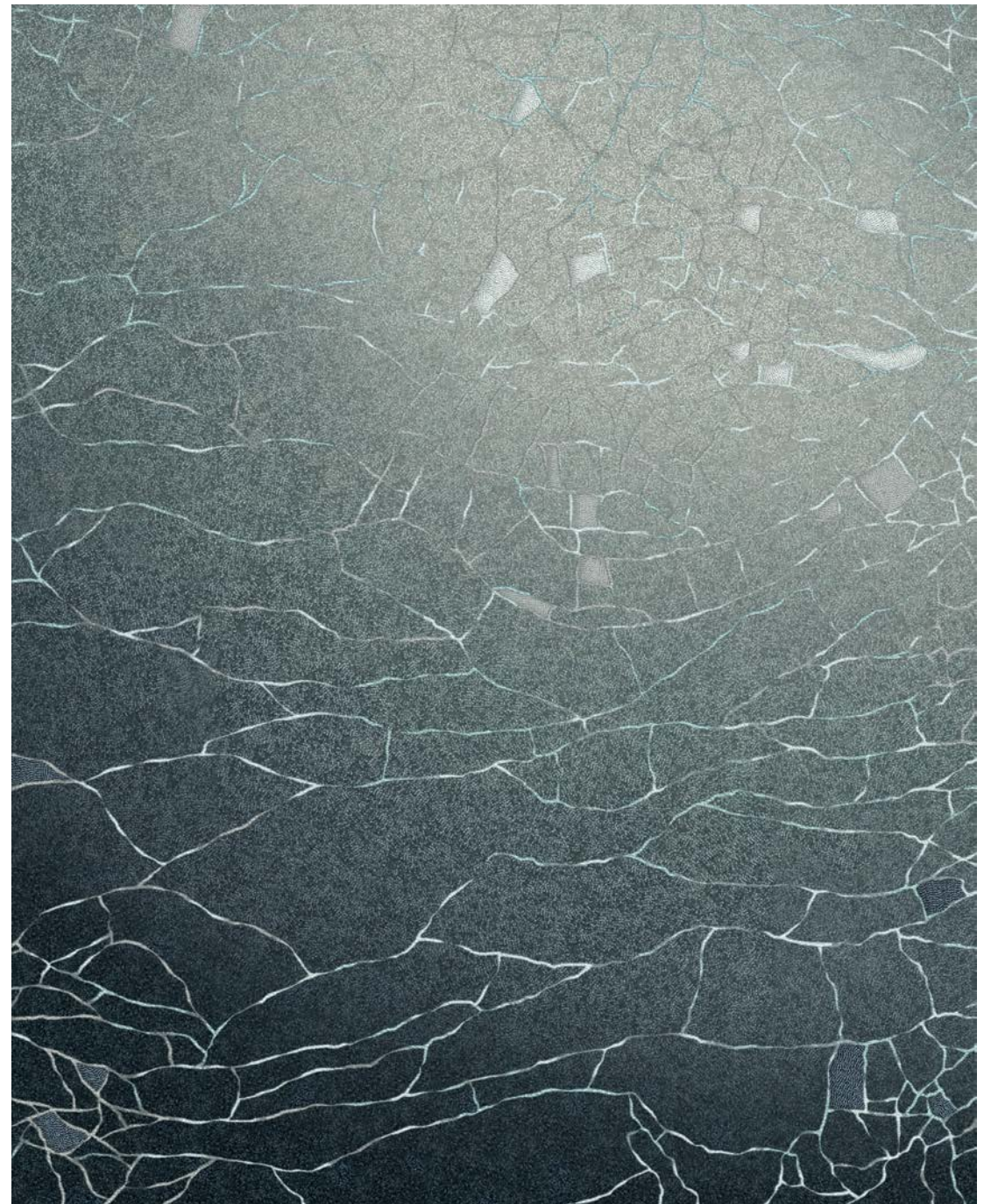


KAZAN I-HT Argile - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m



KAZAN I-HT Cendre - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m





KAZAN I-HT Lauze - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m



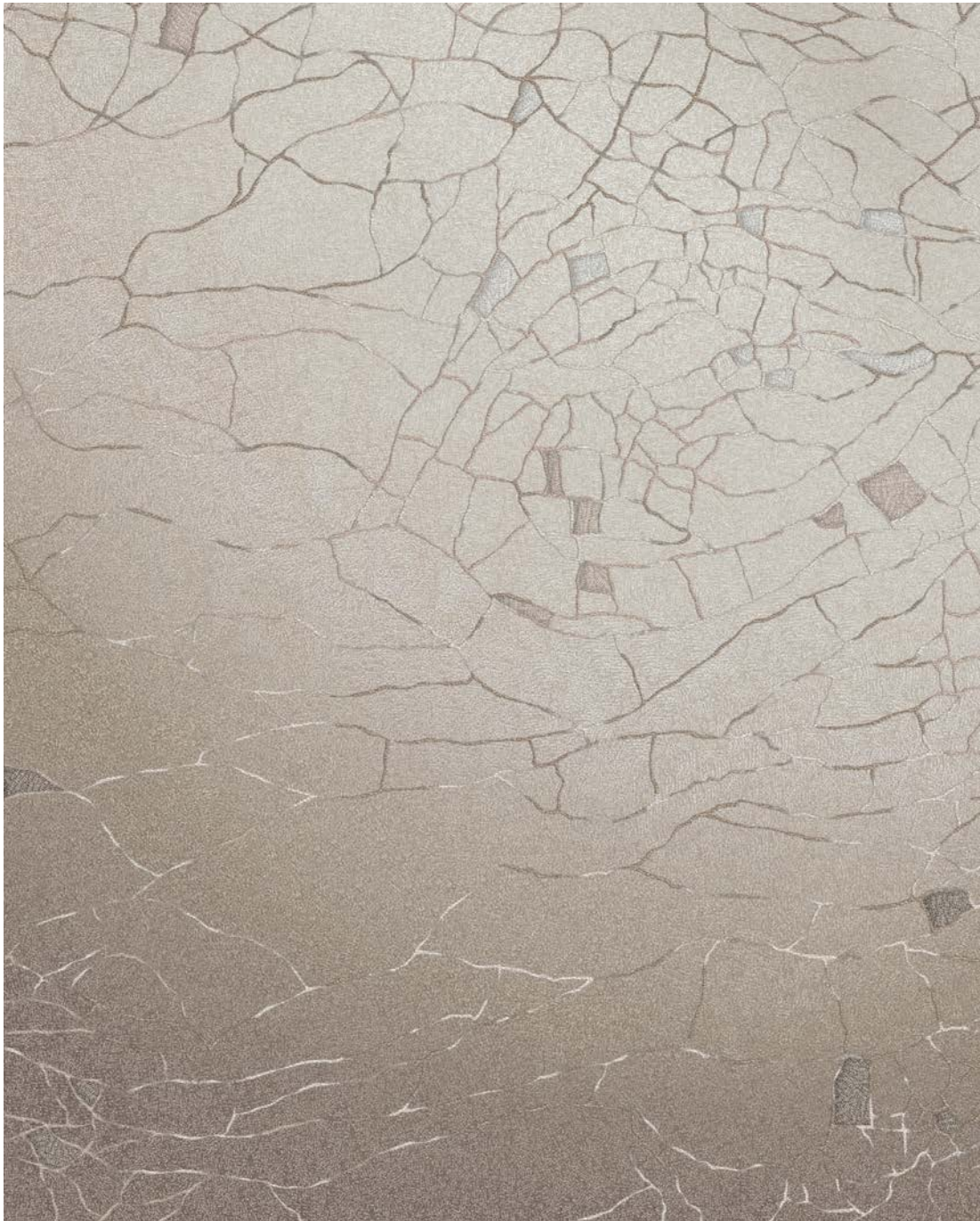
KAZAN I-HT Nuage - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m

A | T





KAZAN I-HT Terre de feu - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m



KAZAN I-HT Grès - Hand-tufted, Wool, Tencel - 2,45x3,05m

A | T





U S U

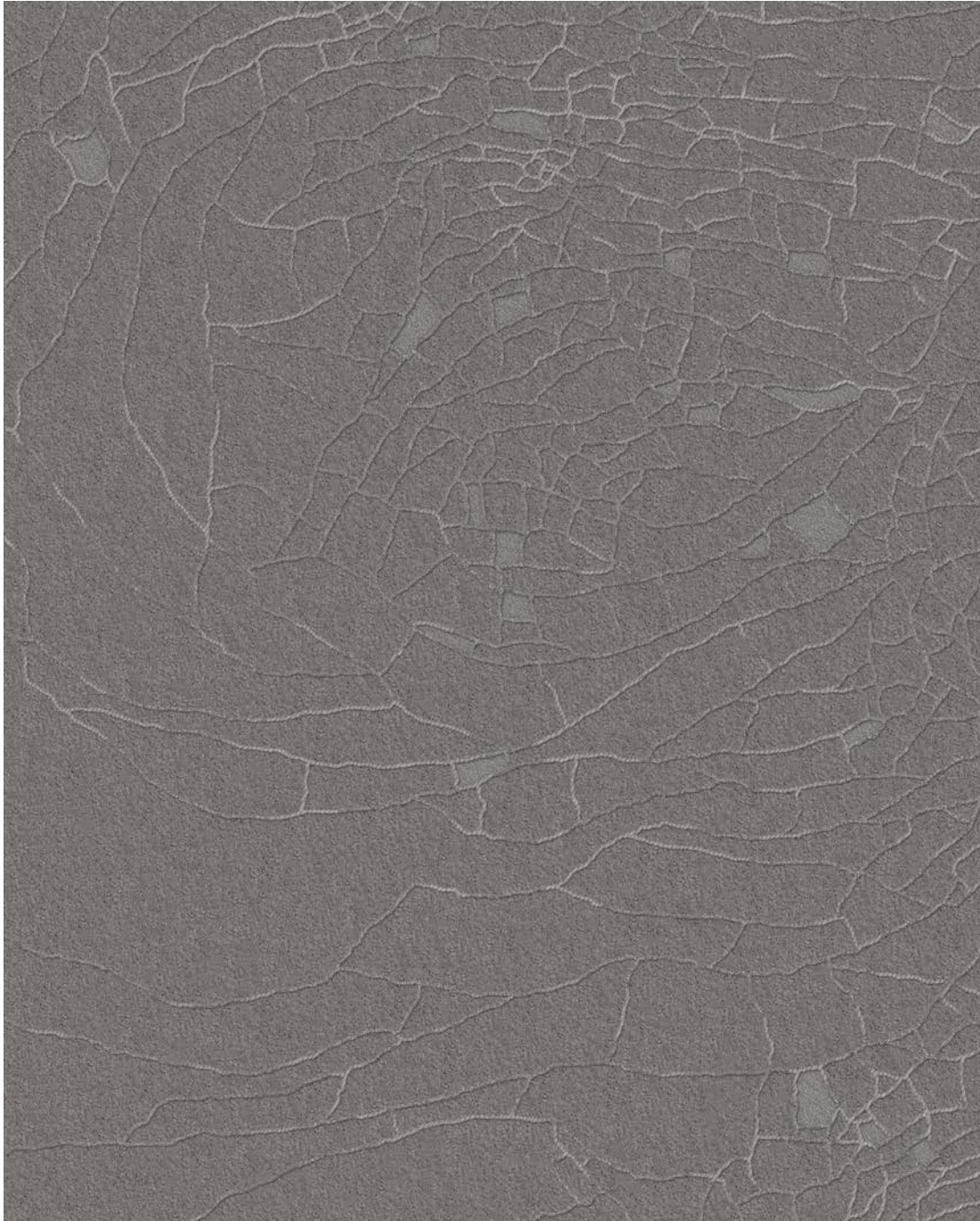


USU I-HT Kaolin - Hand-tufted, Tencel, Wool, Gleam (Nylon), Sisal - 2,45x3,05m





USU I-HT Odyssée - Hand-tufted, Wool, Gleam (Nylon), Sisal - 2,45x3,05m



USU I-HT Galet - Hand-tufted, Wool, Gleam (Nylon), Sisal - 2,45x3,05m

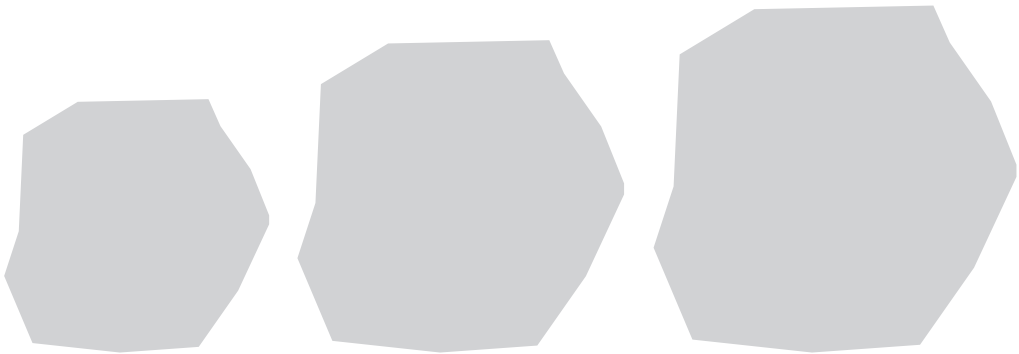
A | T





USU III-HT Opale - Hand-tufted, Wool, Gleam (Nylon) - 2,45x3,05m

DIMENSIONS



9'-1" x 9'-8"
(2,80 x 3,00m)

11'-5" x 12'-3"
(3,50 x 3,75m)

13'-1" x 14'-1"
(4,00 x 4,30m)



8' x 10'
(2,45 x 3,05m)

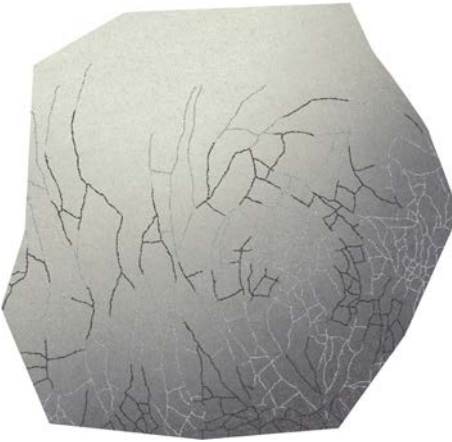
9' x 12'
(2,75 x 3,65m)

10' x 14'
(3,05 x 4,25m)

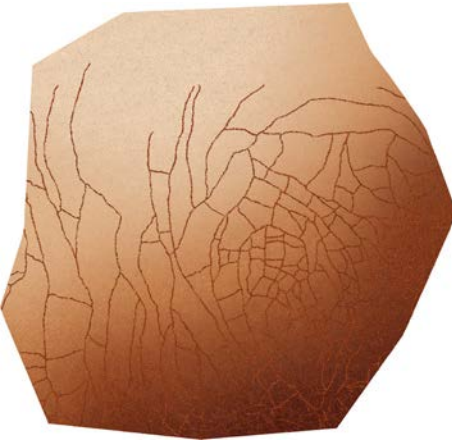
12' x 16'
(3,65 x 4,90m)

Bespoke hand-made rug tufted by high skilled artisans in China.
Any size, colour and material upon request.
Tapis tuftés à la main, réalisés sur-mesure en Chine.
Dimensions, couleurs et matières sur demande.

INDEX



ASAMA I-HT Silex



ASAMA I-HT Terre de feu



ASAMA I-HT Aveline



ASAMA I-HT Bronze



ASAMA I-HT Lavastone



ASAMA I-HT Sunflower



KAZAN I-HT Lauze



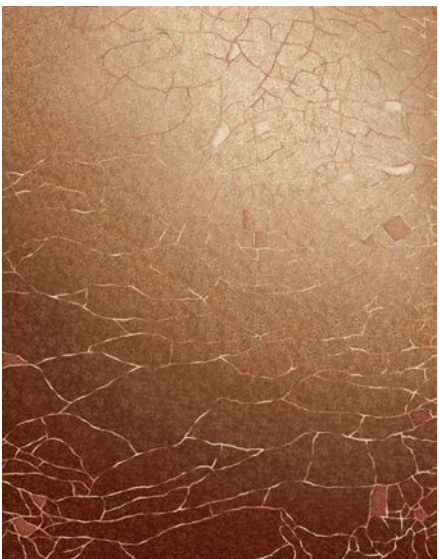
KAZAN I-HT Nuage



KAZAN I-HT Argile



KAZAN I-HT Cendre



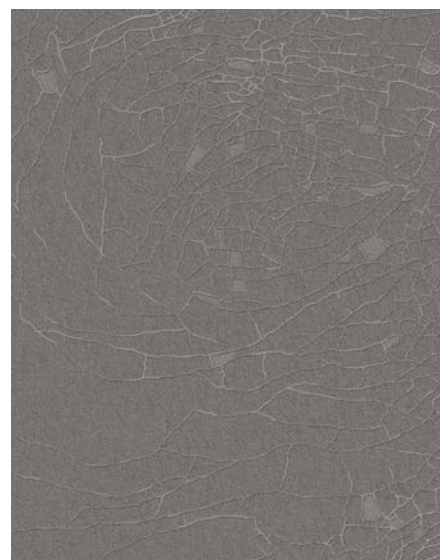
KAZAN I-HT Terre de feu



KAZAN I-HT Grès



USU I-HT Odyssée



USU I-HT Galet



USU I-HT Opale



USU I-HT Kaolin



C O N T A C T

Galerie

14, rue de Lille - 75007 Paris
+33 (1) 42 86 89 18

Mail contact@ateliertortil.com

Instagram [@ateliertortil](https://www.instagram.com/ateliertortil)

Website ateliertortil.com

Graphic design Alain Bourdon

Copywriting Serge Gleizes

Photographies Becca Lavin, Dynamic-Wang, Brian Patrick,
Jose Ignacio, Kelsey Dody, Ev Thomas, Pedal to the Stock

